



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1586
3 Mars 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ
1586-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве во вторник,
5 августа 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Третий-двенадцатый периодические доклады Кабо-Верде (CERD/C/426/Add.1).

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания издан в качестве документа CERD/C/SR.1586/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. Е-4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Третий-двенадцатый периодические доклады Кабо-Верде (CERD/C/426/Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Кабо-Верде занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н БАРБОЗА (Кабо-Верде) говорит, что его страна категорически отвергает и осуждает дискриминацию по признаку расового или этнического происхождения. Конституция и законодательство страны обеспечивают защиту прав человека и основных свобод. Кабо-вердийское общество единодушно признает, что государство не совершает никаких нарушений гражданских и политических прав и не пособничает им. Кабо-Верде ратифицировала основные международные договоры по правам человека или присоединилась к ним. В стране действует ряд законоположений и институциональных механизмов, направленных на защиту прав человека и основных свобод, чем объясняется включение Кабо-Верде в число стран - участников эксперимента, связанного с осуществлением программы по укреплению прав человека (ХУРИСТ).
3. Указом-законом № 19/2001 правительство учредило Национальный комитет по правам человека в составе представителей государственного сектора и гражданского общества. Этот орган несет ответственность за содействие осуществлению прав человека и норм международного гуманитарного права и распространение материалов о них, расследование заявлений о нарушениях прав человека, разработку национального плана действий по поощрению и защите прав человека и оказание помощи правительству в этой области, в том числе консультативной. После подготовки рассматриваемого доклада в Кабо-Верде был утвержден план действий по правам человека и гражданственности, который после перевода будет представлен Комитету. С другой стороны, недавно национальная ассамблея создала учреждение, функции которого близки к функциям омбудсмана и которое должно играть важную роль в обеспечении уважения прав человека сотрудниками органов государственного управления и самими этими органами при исполнении их обязанностей.
4. В ходе исторического процесса смешения населения и аккультурации, который привел к созданию кабо-вердийского общества, образовалась единая демографическая общность без этнических меньшинств, как они определяются, исходя из соображений

расы, религии или социально-экономического происхождения. Кабо-вердийские общины за рубежом активно участвуют в парламентских и президентских выборах. Правительство стремится содействовать их интеграции в странах, которые приняли их. С другой стороны, оно обеспечивает уважение прав граждан Кабо-Верде, высылаемых из некоторых стран по той причине, что они не имеют вида на жительство или совершили правонарушения. Кроме того, поскольку высылаемые лица после возвращения в страну сталкиваются с серьезными проблемами реинтеграции, правительство создало на островах Сантьягу, Фогу и Брава специальные службы консультирования и содействия.

5. Кабо-Верде гордится тем, что за последние годы в страну прибыло 9 000 иммигрантов - выходцев из Западной Африки, Анголы, Мозмбика, Сан-Томе и Принсипи, Гвинеи-Бисау, Португалии и Китая: приток иммиграции свидетельствует о том, что процесс экономического развития в стране идет по нарастающей. С целью улучшения интеграции этих лиц в общество создано несколько ассоциаций, и иммигранты все чаще проводят свои совещания и другие мероприятия. Министерство юстиции и внутреннего управления и министерство иностранных дел, сотрудничества и по делам общин создали смешанную комиссию для оказания иммигрантам помощи в решении их проблем. Национальный комитет по правам человека также старается улучшить работу со статистическими данными, чтобы иметь больше информации о положении иммигрантов. Если брать в целом, то все постоянные и временные жители Кабо-Верде пользуются практически теми же правами, что и граждане страны. Кабо-Верде отстаивает право народов на самоопределение и независимость. Параллельно она ведет борьбу с терроризмом и международной организованной преступностью.

6. После приобретения независимости Кабо-Верде старается содействовать на своей территории благополучию всех - граждан и иностранцев - и бороться со всеми формами расовой дискриминации. Установление демократического режима в 1991 году и принятие новой Конституции в 1992 году позволили придать новую динамику процессу выполнения рекомендаций, содержащихся в международных документах по правам человека. Отсутствие расовых конфликтов в значительной мере обусловлено тем, что население Кабо-Верде является смешанным и мало склонно к созданию проблем, связанных с цветом кожи или этническим происхождением. В любом случае гражданское общество внимательно относится к любым формам поведения, которые могут представлять собой дискриминацию по признаку расы, религии или социально-экономического происхождения. НПО и структуры частного сектора предпринимая различные инициативы и проводят информационно-разъяснительные кампании. Кабо-Верде старается улучшить и конкретизировать правовые положения, касающиеся защиты прав человека и борьбы с расовой дискриминацией. Вместе с тем власти сознают необходимость принятия мер по укреплению роли государственных учреждений и

гражданского общества в области образования и в сфере информационно-разъяснительной работы, с тем чтобы гарантировать необратимость уже достигнутого прогресса.

7. Национальный комитет по правам человека надеется, что при поддержке правительства и гражданского общества его план действий будет еще лучше содействовать борьбе со всеми формами дискриминации. Кроме того, он желает, чтобы Комитет по ликвидации расовой дискриминации помог ему в реализации этого плана действий и в подготовке следующего периодического доклада.

8. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС (Докладчик), отмечая тот факт, что Кабо-Верде представила Комитету лишь два доклада, в том числе последний - в 1983 году, выражает сожаление по поводу того, что государство-участник, являющееся выразителем интересов гостеприимного и открытого общества, даже не направило в Комитет своего представителя, с тем чтобы тот ознакомил его с проблемами страны во время рассмотрения положения на ее территории в 1996 году. Хотя рассматриваемый доклад охватывает примерно 20-летний период и составлен очень лаконично, он содержит много полезной и разнообразной информации о положении в стране, особенно в период после установления многопартийного демократического режима.

9. Докладчику хотелось бы получить более конкретную информацию по ряду положений первой части доклада, которая посвящена физическим и географическим характеристикам и истории страны и позволяет оценить социально-экономические трудности этого относительно недавно получившего независимость развивающегося государства. В пункте 17 указано, что рабство было отменено в 1838 году. Имеется ли в виду год отмены рабства Португалией? В пункте 20 написано: "Официальным языком... является португальский язык, ... при этом каких-либо проявлений отвержения или дискриминации не отмечается". Г-н Линдгрэн Алвис спрашивает, кто вообще может хоть как-то отвергать португальский язык, который в других португалоговорящих странах Африки считается рупором современности и прогресса, хотя идее постепенного включения криулу в школьные программы и его конечного признания в качестве официального языка можно только радоваться (пункт 19). В то же время он опасается, что такая мера может подорвать усилия, предпринимаемые в настоящее время странами, которые желают создать сплоченное сообщество португалоговорящих государств.

10. Говоря о религии, нужно констатировать, что граждане Кабо-Верде пользуются полной свободой культов. Вместе с тем докладчик спрашивает, не чувствуют ли себя религиозные меньшинства изолированными от большинства населения, которое является католическим. Отмечая тот факт, что число граждан Кабо-Верде, живущих за границей,

превышает число жителей архипелага, г-н Линдгрэн Алвис высказывает мнение о том, что эти граждане должны пользоваться теми же правами, что и жители страны.

11. Переходя ко второй части доклада, Докладчик обращает внимание на содержащееся в пункте 59 утверждение об однородности населения: обычно Комитет отвергает утверждения такого рода, но в случае Кабо-Верде оно представляется верным, поскольку однородность населения является результатом непрерывного смешения этнических групп разного происхождения. В докладе сообщается о том, что в последнее время в страну прибыли выходцы из стран - членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), которых называют "манджако". Хотя процесс интеграции этой группы в кабо-вердийское общество, по-видимому, идет гармонично, Кабо-Верде признает существование вызывающих тревогу случаев дискриминации, которые объясняются тем, что некоторые из членов этой группы занимаются антиобщественной деятельностью, например торговлей наркотиками и проституцией. Может ли делегация предоставить более конкретную информацию на эту тему?

12. С другой стороны, г-н Линдгрэн Алвис считает удовлетворительным тот факт, что иностранцы могут участвовать в политической жизни на местном уровне. К тому же, в Конституции Кабо-Верде признается юридическое верховенство международных соглашений и договоров над другими внутригосударственными актами, из чего вытекает, что в национальных судах можно непосредственно ссылаться на Конвенцию. Так ли это? Он предлагает Кабо-Верде как можно скорее сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции и ратифицировать поправку к статье 8 этого документа.

13. Г-н Линдгрэн Алвис выражает удовлетворение по поводу учреждения в 2001 году Национального комитета по правам человека. Его состав - 26 представителей государственного сектора и гражданского общества - свидетельствует о том, что страна предпринимает усилия для обеспечения широкого распространения знаний о правах человека в стране и для принятия нового Уголовного кодекса.

14. В заключение г-н Линдгрэн Алвис высказывает мнение о том, что в Кабо-Верде, безусловно, существуют проблемы бюрократического характера, но отсутствуют серьезные проблемы, связанные с расовой дискриминацией. Ознакомившись с докладом, он укрепился во мнении, что "почти полное отсутствие социальных конфликтов на расовой почве объясняется главным образом тем фактом, что население Кабо-Верде состоит в значительной мере из представителей смешанных рас, вследствие чего в стране практически не существует проблем, связанных с цветом кожи или этническим происхождением".

15. Г-н ХЕРНДЛЬ напоминает, что цель Комитета заключается в возобновлении диалога с государством-участником и в оказании ему при необходимости помощи в выполнении его обязательств по Конвенции и, в частности, в регулярном представлении его периодических докладов.

16. Г-н Херндль признает, что по Кабо-Верде не возникает особых проблем в плане расовой дискриминации и что там, по-видимому, не бывает серьезных инцидентов такого рода. Но поскольку с момента представления последнего доклада государства-участника прошло почти 20 лет, хотелось бы получить более конкретную информацию. В рассматриваемом докладе практически не затронуты разнообразные сферы, которые охвачены в Конвенции, что не позволяет дать юридическую и практическую оценку существующего в стране положения с точки зрения дискриминации.

17. Говоря о месте Конвенции во внутригосударственном праве государства-участника, он констатирует, что этот документ действительно инкорпорирован во внутреннее право страны и что Конвенция имеет верховенство над национальными законами. В то же время в Кабо-Верде по-прежнему нет законодательства, прямо предусматривающего наказания за такие преступления, как расовая дискриминация и подстрекательство к расовой ненависти.

18. Как представляется, существуют и проблемы с обеспечением равенства полов. В пункте 43 доклада указывается, что "кабо-вердийским женщинам до сих пор приходится сталкиваться с негативными стереотипами и, кроме того, они недостаточно представлены на высшем политическом уровне, на рынке труда и в культурной сфере". Было бы весьма интересно узнать, какие конкретные меры принимают власти для исправления существующего положения и для борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации в сферах образования, просвещения, культуры и информации.

19. Г-н Херндль говорит о желательности того, чтобы Кабо-Верде как можно скорее сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

20. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что, хотя, согласно утверждениям, население Кабо-Верде является однородным, на территории страны живут иностранцы, являющиеся выходцами из Азии и Африки, и поэтому Комитету необходимо рассмотреть вопрос о том, как выполняется Конвенция в этой стране.

21. Приведенные в докладе статистические данные свидетельствуют о достаточно высоком уровне безработицы и большом числе бедных. С учетом признания властями факта существования серьезных проблем, ведущих в сущности к ухудшению условий

жизни населения, в том числе вследствие сосредоточения населения в городах, деградации окружающей среды и недостаточности базовых инфраструктуры и услуг, по-видимому, существует срочная необходимость в том, чтобы рекомендовать правительству продолжать начатые усилия с целью улучшения общего благополучия, особенно в сферах образования, социального обслуживания, здравоохранения, жилья и занятости.

22. Г-н Валенсия Родригес выражает удовлетворение в связи с созданием Национального комитета по правам человека и высказывает мнение о том, что ему следовало также поручить наблюдение за осуществлением Конвенции. Кроме того, ему хотелось бы, чтобы Комитет постоянно получал информацию о ходе выполнения вынесенных им рекомендаций, особенно рекомендаций о создании банка данных об иностранцах, живущих в Кабо-Верде, и о принятии нового уголовного кодекса, в котором акты расовой дискриминации квалифицировались бы в качестве преступления. По поводу актуальной рекомендации Национального комитета, направленной на обеспечение пропаганды прав человека в системе образования (пункт 113), эксперт говорит о целесообразности вынесения рекомендации относительно максимально широкого распространения знаний о Конвенции в стране.

23. Г-н Валенсия Родригес удовлетворен тем, что Конституция страны наделяет политическими и общими правами иностранцев и апатридов и предоставляет право голоса иностранцам, живущим в стране более трех лет. Он обращает особое внимание на то, что расовая дискриминация запрещена как противоречащая принципу равенства всех перед законом и что международные договоры, включая Конвенцию, имеют верховенство над обыкновенными законами страны.

24. Касаясь доступа в суды, г-н Валенсия Родригес изъявляет желание получить информацию о том, как обеспечивается в правоприменительной деятельности увязка положений, упомянутых в пунктах 78-80 периодического доклада, с положениями статьи 6 Конвенции.

25. Г-н БОССАЙТ говорит, что своевременному представлению периодических докладов Кабо-Верде, вероятно, помешали экономические, социальные и политические проблемы, с которыми сталкивается страна. Касаясь вопроса высылки, упоминаемого в пункте 62 рассматриваемого доклада, он изъявляет желание получить более конкретную информацию о числе высланных лиц, их национальном происхождении, применяемых при высылке критериях и процедурах. С другой стороны, его заинтересовал пункт 86 доклада, где говорится, что "не разрешается выдача за преступления, которые в соответствии с законом государства-заявителя караются смертной казнью или пожизненным тюремным заключением". С учетом того, что пожизненное тюремное

заклучение, по-видимому, представляется властям Кабо-Верде чем-то неприемлемым, г-н Боссайт изъявляет желание узнать, каким является в Кабо-Верде максимальный срок тюремного заключения.

26. Г-н Боссайт отмечает факт отсутствия конкретного законодательного акта, в котором предусматривались бы наказания за расовую дискриминацию, и высказывает пожелание, чтобы в новый уголовный кодекс было включено положение, квалифицирующее акты расовой дискриминации в качестве наказуемого по закону преступления. Ему также хотелось бы получить более конкретную информацию о политических событиях, происходивших в стране в последнее время, их причинах, о правах, предоставления которых добивались их участники, а также об исходе этих событий.

27. Г-н ЮТСИС удивлен утверждением государства-участника о том, что, несмотря на рабство и годы колонизации и политико-административного подчинения, "в стране практически не существует проблем, связанных с цветом кожи или этническим происхождением". В этой связи он напоминает, что Комитет не принимает утверждений об отсутствии косвенных или прямых расовых конфликтов, как их не приняла и Всемирная конференция по борьбе против расизма в Дурбане.

28. Г-н Ютсис обращает внимание на содержащиеся в докладе (пункт 34) слова о том, что производственная структура страны является недостаточно развитой, что имеющиеся резервы сократились и что в 1998 году государственная задолженность достигла 78,6% от общего объема ВВП. Поэтому нужно выявить группы населения, которые в этой ситуации страдают больше всего. Членам Комитета абсолютно необходима гораздо более детализированная информация, с тем чтобы они могли оценить и измерить масштабы бедности и вызывающие ее причины, которые, возможно, также связаны с цветом кожи или этническим происхождением.

29. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЬ удовлетворена тем, что государство-участник признает слабые стороны рассматриваемого доклада и обязалось предоставить в своем следующем периодическом докладе более многочисленные и более детализированные сведения. В этой связи она напоминает, что в будущем государство-участник может обратиться за помощью в подготовке своих докладов в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

30. Г-жу Джануари-Бардилль беспокоят слова "однородность кабо-вердийского населения", тем более что они не подкрепляются ни определением, ни конкретными статистическими данными. В условиях отсутствия данных о структуре кабо-вердийского общества Комитет, например, не может определить наиболее бедные категории

населения. В докладе не содержится и информации о принятых мерах по осуществлению Конвенции.

31. Г-жа Джануари-Бардилль удовлетворена созданием Национального комитета по правам человека, но просит делегацию уточнить характер его мандата и степень его независимости от органов исполнительной и судебной власти. Кроме того, она задается вопросом о юридическом значении термина "семья" и спрашивает, распространяется ли защита, предоставляемая государством семье, только на супругов или она обеспечивается также и лицам, находящимся во внебрачном сожительстве.

32. Г-н ТАН хотел бы знать, функционирует ли созданный в 2001 году Национальный комитет по правам человека (пункт 112) и какой деятельностью он занимается. С другой стороны, хотя Конституция гарантирует всем гражданам Кабо-Верде равноправие, ее положения не позволяют возбуждать преследования против лиц, совершающих акты дискриминации. Для этого следует принять специальный закон о расовой дискриминации. Планирует ли государство-участник сделать это в ближайшем будущем?

33. Г-н ТИАМ, поддерживая слова г-на Ютсиса, подчеркивает, что совершенного общества не существует и что при возникновении конфликтов экономического характера могут иметь место и проявления расовой ненависти. Кроме того, сформулированный в докладе тезис об однородности кабо-вердийского общества не подкрепляется статистическими данными.

34. Отмечая возможность высылки негражданина из страны при отсутствии у него вида на жительство или в случае совершения им правонарушения, г-н Тиам изъявляет желание узнать, могут ли также быть высланы с территории страны граждане Кабо-Верде, совершившие правонарушения. Принимая во внимание тот факт, что из 5 000 зарегистрированных в Кабо-Верде иностранцев вид на жительство имеют лишь 1 962 человека, он изъявляет желание узнать, какая юридическая защита предоставляется иностранцам, находящимся в стране нелегально. Что касается Национального комитета по правам человека, то ему также хотелось бы знать, каков порядок принятия дел к производству у этого органа, в каких областях он обладает компетенцией и какое воздействие оказывают его решения. Ему хотелось бы, чтобы Комитету были даны пояснения по пунктам 79 и 80, касающимся отправления правосудия, а также по вопросу, связанному с правом иностранцев голосовать и быть избранными (пункты 81-83).

35. Г-н АБУЛ-НАСР хотел бы знать, существует ли в Кабо-Верде закон о запрещении торговли людьми, которая, по-видимому, создает в государстве-участнике серьезные

проблемы. Если такого закона не существует, планируется ли в будущем принять закон такого рода?

36. Г-н де ГУТТ удовлетворен созданием Национального комитета по правам человека, но ему хотелось бы получить более обширную информацию о его составе, степени независимости и деятельности. Какие предложения об изменении нового Уголовного кодекса внес этот орган на рассмотрение национальной ассамблеи с той целью, чтобы компенсировать отсутствие во внутригосударственном законодательстве положений, предусматривающих наказания за акты расовой дискриминации? На какой стадии находится процесс пересмотра нового Уголовного кодекса? Кроме того, государству-участнику адресуется просьба привести в своем тринадцатом периодическом докладе конкретные примеры возбуждения преследования против лиц, совершивших расистские акты.

37. Г-н АМИР считает удивительным тот факт, что государство-участник не подписало и не ратифицировало большое число международных документов, связанных с дискриминацией, в том числе Конвенцию о статусе беженцев 1951 года, Конвенции № 169 и № 111 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых государствах, и о дискриминации в области труда и занятий. Что мешает ратификации этих документов?

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Кабо-Верде за представление доклада и предлагает ей ответить на заданные Комитетом вопросы на следующем заседании.

39. *Делегация Кабо-Верде покидает места за столом Комитета.*

Первая (открытая) часть заседания завершается в 16 час. 55 мин.
